

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 40 (1902)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Opéra  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-199375>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

cliazo z'hameaux qu'on lão dit Crettaz, faut passà vai lo cemetiro qu'est ào fin boo dè la tserraira avoué ou petit mouret rein hiuant que lè séparè. L'est quie, io y'a on part d'ans, s'ein est passà 'na tota galéza.

On ciloyen, que démarorâve à Crettaz et qu'on l'ai desai Podzet, avâi zu, ein cauquies senannès, dâi guignons dâo dianstre ; sè dou z'einfants qu'aviont zu clia pouéson dè fluenza que racliavè lè dzeins ein mein dè rein vignont à mouri l'on après l'autre et coumeint on guignon ne vint jamé solet, vouaïque sa fenna, que trainâvè dza du grantein, que vint à passâ assebin l'arme à gautse. Trai z'einterâ tsî lo mimo ein asse pou dè temps, l'est oquie dè bin terriblio et ia dè quie mettre bas on hommo, assebin lo pourro coo, que sè trovâvè tot solet, ne fasâi que djeindre et lameintâ et po àobillâ sè misères, l'fè coumeint tant d'autro quand l'ont oquie que lè tracassè, s'est boutâ à quartetâ et prâo soveint l'ein pregnâi dâi bombardâiès à criâ : à moi les murs !

On dzo que l'etâi décheindu à V... et que l'ai etâi restâ on bocon tâ, l'ein avâi prai 'na torgnaula dâo tonaire, se bin que lo sâlao sè musivâ dza quand s'est décidâ dè modâ dâo cabaret; ma fai, lè guibolès n'allâvant rein tant bin po remontâ tantqu'à Crettaz, assebin, ein pas-seint vai lo cemetiro, noutron coo eintrè deuin et sè va étaidrâ su lè foussâs dâo mouret; on iadzo dè rebat, ma fai, lo sonno l'a prai et l'ai est restâ.

Grantein pe tâ, que fasâi 'na né soranna, on autre citoyen dè Crettaz, on certain Bagasse, que sè remisâvè assebin avoué 'na fédârala, s'aminè ein zig-zagueint et vint sè cotta contre lo mouret dâo cemetiro, l'ai s'abotsâ on bocon po sè racliâ et, coumeint lo vin fâ babelhi bin dâi dzeins, sè met à dévezâ tot solet et tot hiaut:

— Eh ! mè pourro moo, se fasâi, vo z'îles portant bin mi què no, que faut s'escormantsi à travaillo po affanâ sa pourra vîa, se y'été pi à votra pliace !...

Adon, ein cé mimo momeint, Podzet, qu'etâi dessoula on bocon, sè revêillè, sein pi savâi io l'irè et, quand l'out dévezâ l'autro, recognâi lo compagnon et l'ai boailè du dedein lo cemetiro : « Attein-mé, Bagasse ! attein-mé ! vé amont avoué té ! »

Ma fai, Bagasse, quand l'out qu'on lo criâvè du dessus lè foussâs, s'ein peinsâ que l'etâi bo et bin on revegneint, le preind la fouaira et sè met à retraci ào grandécime galop contre V... sein ouzâ sé reveri, kâ créyai que ti lè dia-bliô étioint à sè trossess.

— Ah ! la, mon Dieu, veni vito ! ia cauquon que revint pè lo cemetiro et que fourgattè permî lè moo ! se fe ein gruleint dein sè tsaus-sès à cliazo qu'etâi pè la pinta.

— Kaise-tè, fou et taborniô que l'e ! l'ai desiront lè z'autro ein lo couïeneint qu'on dianstre ; mâ coumeint lo gaillâ sotegnai que s'etâi oïu crâi Bagasse et cosse et cein, l'ont tot parâi èta vaire avoué on falot et l'ont trovâ lo pourro Podzet qu'etâi adé dein lo cemetiro, qu'avâi on mau dâo tonaire dè sè r'vai permî cliazo foussâs ; fasâi dâi sacrémeints d'einfai po cein que s'einéobliâvè à pâo et que l'etâi tsezu dza on part dè iadzo pè dedein cliazo palisardès ein fai que boutont déveron lè foussâs. Et failai vaire coumeint s'était astiquâ per lè dedein : l'avâi la frimousse tot'einsagnolâio et ein s'ein-bonmeint contre cliazo pierres dè taille, s'etâi fe dâi pecheintès bougnès pè la tête. Ma fai, l'etâi galé !

Quand l'ont cein vu, l'ont prai ion per on bré, on autre de l'autro et l'ont remenâ dinse tantqu'à la peinta po lo débarbouilli on bocon.

Su cein, coumeint vo peinsâ, l'ont fè reveni on part dè litres et l'ont tant couienâ Podzet et Bagasse que l'ein ont zu vergogne et que n'ont

pas ouzâ reveni à V.. du grantein, kâ, quand on bouébo ein recontrâvè ion, l'ai criâvè : « Vouaïque l'fè revegneint dâo cemetiro ! »

Ora, se vone lo craidès pas, veni pi tantqu'à V..., tsacon vo la contârâ dinse, ein ein bêves-seint trai, coumeint dè justo !

### Ça repique !



— Alors, colonel, vous arborez de nouveau le petit ruban ?

— Ça se voit ?...

— Oh !... je ne voudrais pas dire,... mais,... Et la circulaire ?

— La circulaire ! mon ami, on n'en parle déjà plus. Pluie d'orage, ça ne dure pas. Soudain, ça éclate ; c'est alors un sauve-qui-peut général. Puis, ça passe comme c'était venu et la belle nature reprend ses droits. D'ailleurs, vous le voyez, je ne me risque qu'avec précaution.

### L'assiette ou beurre.

Il y a quelques jours, le Grand Conseil a pris en considération une motion demandant que des mesures soient adoptées pour parer aux nombreuses falsifications que subit le beurre.

A ce propos, il est assez curieux de connaître approximativement ce qu'est la production et la consommation du beurre dans le monde.

Tous les pays producteurs réunis — l'Europe, l'Amérique du Nord et l'Australie — possèdent actuellement près de 6 millions de vaches, qui donnent 2,650 000 tonnes de beurre et de fromage par an représentant 9 milliards et demi de francs. Les Etats-Unis ont 16 millions environ de vaches, donnant 610 000 tonnes de beurre ; la Russie, 10 millions de têtes (350 000 tonnes) ; l'Allemagne, 9 millions de têtes (300 000 tonnes) ; l'Autriche, 6 millions de têtes (170 000 tonnes), la France, 5 millions de têtes (200 000 tonnes). L'Angleterre n'occupe que le sixième rang avec ses 4 millions de vaches.

En revanche, l'Angleterre prend le premier rang au point de vue de la consommation. Celle-ci, en effet, atteint 14 kilos par habitant et par an. Elle est de 12 kilos en Australie, de 11 kil. 5 en Belgique, de 11 kilos en Suisse et au Canada, de 10 kilos en Danemark, de 9 kilos en Suède et aux Etats-Unis, de 8 kilos en France.

La consommation tombe à 3 kilos par habitant en Portugal, en Espagne et en Italie. Elle tend à augmenter chaque année très sensiblement en France, en Angleterre, en Allemagne et en Suisse.

Il semble, n'est-il pas vrai, qu'on pourrait fort bien se passer de la margarine, qui, souvent, nous est vendue pour du beurre.

### Boutades.

Ce brave Paul est le plus doux des maris. On n'en peut dire autant de son épouse.

Ses amis, qui savent combien il en endure

sous le toit conjugal, l'ont maintes fois engagé à protester, convenablement, bien entendu, contre les procédés de sa femme.

L'autre jour, croyant devoir profiter du conseil, il élève un peu la voix — c'était la première fois.

Vlan ! Il reçoit un soufflet de madame.

Alors, Paul, tout ahuri, « Mais, mais, Emilie, que fais-tu là ? Ah ! si j'avais su, lorsque je demandai la main à ton père, que tu dusses jamais en faire un tel usage.... »

Entre amoureux.

— Oh ! Sophie, vous êtes la plus belle femme du monde.

— N'exagérons rien, disons : de la Suisse.

Autre service militaire.

Le lieutenant (à un soldat) : — Qu'est-ce que la discipline ?

Le soldat. — C'est ne pouvoir pas faire ce qu'on aimeraït.

Sur Montbenon.

Un jardiner-surveillant. — Pardon, madame, à qui sont ces charmants enfants qui jouent là ?

La dame (très flattée et avec empressement) : — A moi, monsieur, à moi.

Le jardiner. — Alors, madame, veuillez me donner votre nom, car il est interdit de fouler les guizons.

### L'almanach de Pierre-Abram.

Mon voisin Pierre-Abram ne sait ni lire ni écrire. Est-ce un bien, est-ce un mal ? A voir mon voisin, on ne le saurait dire : il ne paraît ni plus ni moins heureux que vous ou moi.

Chaque année, Pierre-Abram achète l'almanach. Il n'y a rien là que de très naturel ; tout le monde en fait autant.

— Dites-moi, Pierre, lui demandai-je cependant l'autre jour, que vous sert cet almanach, vous ne lisez pas ?

— Oh ! bien, mossieu Charles, je vais vous dire ; je le pends dans mon jardin, à une ficelle, pou savoi le temps.

— Pour savoir le temps ?

— Mais, oui. N'est-ce pas, quand l'armanâ est sec, c'est qu'y fait beau ; quan y se balance au bout de la ficelle, c'est qu'y fait du vent, et puis, quan il est mouillé, c'est qu'y pleut. Voilà !

**OPÉRA.** — Pour les adieux de Mme Saulier, nous avons eu *Miss Helyett*, qui conserve sa voix, grâce à un livret passablement croustillieux et à quelques airs heureux, fredonnés par tous. Quoqu'il en soit, cette partition a été, cette fois-ci encore, très applaudie. Citons, tout d'abord, parmi les interprètes, M. Georges : costume, déclamation, gestes, tout était parfait de vérité et, chez lui, jamais de charge, ce qui est une qualité rare pour un comique. Mme Saulier, jolie quand même sous son costume puritain, a obtenu ses succès habituels, malgré un accent anglais imparfait, et Mme Bach a été une sâgne partenaire dans le rôle plus effacé de Manuela.

Le manque de place ne nous permet pas de parler de la représentation d'hier, où Mme Deberio a fait ses débuts dans la *Poupée*, opérette également signée d'Audran et dont la toute mignonne Mariette Sully nous avait révélé, il y a deux ans, une si curieuse création. Nous y reviendrons.

Dimanche, la *Poupée*. A.

*La rédaction* : J. MONNET et V. FAVRAT.

*La une*. — *Imprimerie Guilloud-Howard*.